

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 77 (1982)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Coin du lecteur

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Der Leser meint

In Nr. 4/82 beklagen Sie sich über das mangelnde Echo über den Inhalt Ihrer Zeitschrift. Leider ist es heute so, dass viele Leute am liebsten Schlagzeilen (je grösser, je interessanter!) lesen und sich im übrigen durch Radio und Fernsehen informieren lassen. Man sollte zwar erwarten dürfen, dass die Leser des «Heimatschutzes» nicht zu dieser Kategorie zählen, aber allgemein geht der Trend des Publikums leider doch in die erwähnte Richtung. Schade! Ihre Zeitung hat durch die neue Gestaltung enorm gewonnen, und sie verdient eine aufmerksame Leserschaft. Ich gestatte mir einen kleinen Tip, der meiner Meinung nach das Interesse an der Zeitschrift enorm steigern könnte: Plazieren Sie an günstiger Stelle ein Kreuzworträtsel.

A. Stöckli, Netstal

Ihre Zeitschrift «Heimatschutz» ist nicht nur gut, sondern hervorragend: Bedeutende Themen gut recherchiert, pointiert, aber nicht polemisch, gut gestaltet, unsere welschen Kollegen angemessen berücksichtigt, gutes Deutsch. Der Deutschschweizer ist nun einmal wortkarg. Er hat eine gewisse Angst, mit fremden Menschen das Gespräch zu suchen: Selten einmal ein aufmunterndes Wort am Wegrand für den Bauern, der seine schöne, hochstämmige Obstanlage stehen lässt, kaum ein Lob dem Bauherrn für eine gelungene Renovation.

A. Welti, Kilchberg

Ich danke für das Heft 4/82 des «Heimatschutzes». Ich freue mich sehr über dessen Inhalt, den ich mit grossem Interesse zur Kenntnis genommen habe. Zudem schätze ich ganz allgemein die gediegene Ausführung der Hefte, die ich immer Angehörigen weitergebe, sehr. Nüd log loh gwöndt! Sie sind gewiss auf dem rechten Weg! Zweifellos ist es nötig, dass Sie auf «gehobener Ebene» angriffig sind! Ich wünsche Ihnen Beharrlichkeit, viel Freude, Kraft und Mut in Ihrer verantwortungsvollen Arbeit.

A. Niederer, St. Gallen

Ehrlich gesagt bin ich über Ihre erste Nummer 82 erschrocken: auf den ersten Blick ein Heftladen, der mit der Grafik nicht zurechtkommt mit dem schmalbrüstigen Titel-Bildchenband, das noch ganz dem früheren, ausgezeichnet gestalteten Heft angehört. Bis zu Ihrem Aufruf wollte ich mich nicht als «Meckerer» an die Schreibmaschine setzen und zuerst einmal andere Mitgliedermeinungen anhören... Zum Schluss möchte ich eine Bitte wiederholen, die ich schon auf Ihre Umfrage geäussert habe: bringen Sie doch neben Ruinen, Abbruchhammer, Volksbelustigungen auch ab und zu etwas handfestes Positives, das der Heimatschutz erreicht hat.

H. Oberli, Wattwil

St. Gallen führte daher im Oktober 1972 einen Kurs über Rechtsfragen der Denkmalpflege durch. Die im Anschluss an den Kurs herausgegebene Broschüre ist seit längerer Zeit vergriffen. Das Interesse nach einer Einführung in die Rechtsfragen der Denkmalpflege ist aber nach wie vor gross. Das Institut legt daher heute einen neuen Sammelband vor. Er beruht auf der seinerzeitigen Publikation, doch wurden die Beiträge gründlich durchgesehen und auf den neuesten Stand gebracht. Ergänzend aufgenommen wurde ein Aufsatz über die neuere Rechtsprechung zur Ortsbild- und Denkmalpflege.

## Büchertip

### Rechtsfragen der Denkmalpflege

pd. Rechtsfragen spielen in der Denkmalpflege eine bedeutende Rolle. Wenn Bauten und andere Denkmäler wegen ihres künstlerischen, geschichtlichen oder wissenschaftlichen Wertes über die Generationen hinweg gesichert werden sollen, sind umfassende, aufeinander abgestimmte und klare rechtliche Bestimmungen nötig. Die Regelungen sind indessen gerade auf diesem Gebiet nicht leicht überblickbar; auch sind sie zum Teil ungenügend oder zu wenig bekannt. Das Institut für Verwaltungskurse an der Hochschule

## Coin du lecteur

Merci pour le numéro 4/82 de SAUVEGARDE. Je suis très content de son contenu, dont j'ai pris connaissance avec grand intérêt. D'une façon générale, j'apprécie beaucoup la matière substantielle de ces fascicules, que je ne manque jamais de passer à mes proches. Vous êtes certainement sur la bonne voie. Sans doute est-il nécessaire que vous soyez agressifs «au plus haut niveau!» Je vous souhaite de la constance, beaucoup de joie, de l'énergie et du courage dans votre œuvre si lourde de responsabilités.

A. Niederer, St-Gall

Je ne crois pas que ce manque d'écho soit de l'ingratitude. Sans quoi cette superbe revue n'aurait plus d'abonnés. Outre le manque de temps, cela doit tenir aussi aux difficultés de l'écriture; on craint les coups de ciseaux rédactionnels. – Si je puis me permettre une suggestion, ce serait la suivante. Aussi importante que l'écriture est la façon de s'exprimer. Le vocabulaire, et en particulier les dialectes, ont tendance à s'appauvrir. Ne pourrait-on pas, dans cette belle et intéressante revue, parler un peu de nos dialectes? Cela ressortit aussi au patrimoine national.

P. Roesler, Seuzach

## Nouvelles parutions

### Bataille pour l'eau

cpb. Les Editions Monographic, à Sierre, ont lancé une nouvelle collection, à l'enseigne de «Mémoire vivante», qui vient de connaître un exceptionnel succès de librairie avec les souvenirs d'accoucheuse de M<sup>me</sup> Adeline Favre. Cette collection a pour but de servir le patrimoine valaisan et sa conservation, mais «sans relent nostalgique» ni romantisme «rétro». Elle cultive bien plutôt une sorte de réalisme documentaire. Dans cette ligne vient de paraître «Bataille pour l'eau», de feu Clément Bérard. C'est la réédition d'un ouvrage épuisé, et qui narre l'épopée du bisse du Levron (Le Levron ou Levron? Il y a là divergence avec les PTT!), aqueduc dont on a pu célébrer le 500<sup>e</sup> anniversaire en 1965. Cas spécial, mais exemplaire de beaucoup d'autres, tant il est vrai que la plupart des grands bisses sont l'œuvre d'ancêtres extraordinairement courageux et tenaces. Très détaillé, le récit relie aussi l'histoire du bisse à l'histoire tout court, au mouvement des glaciers, à l'hostilité de la nature... et de «ceux de Bagnes». Jusqu'à la cession finale des droits d'eau aux constructeurs du barrage de Mauvoisin. Le livre est agrémenté de dessins au trait de Léonard Burger.

### Le Musée du Ballenberg

ga. Au début de cette année a paru aux Editions AT, à Aarau, un ouvrage très complet sur le Musée de plein air du Ballenberg sur Brienz. Ses auteurs sont MM. Max Gschwend, Peter Fehlmann et Rudolf Hunziker. L'avant-propos est de la plume du conseiller fédéral Hans Hürlimann. Les 184 pages de ce livre présentent en un langage simple le musée tel qu'il a été aménagé jusqu'ici et tel qu'il est conçu pour l'avenir. Les édifices, acquis à bon prix ou grâce à des dons – et qui ne sont accueillis que s'ils ne peuvent être conservés sur place – sont disposés par groupes correspondant aux diverses régions de Suisse. Le groupe le plus complet, jusqu'à présent, est celui du Mittelland bernois, avec l'«Alten Bären» de Rapperswil BE, le «Stöckli» de Detligen, etc. Ces bâtiments s'intègrent bien dans le cadre du Ballenberg. On peut se demander, en revanche, ce qu'il en sera des maisons de pierre du Tessin ou des bâtisses à sgraffites de l'Engadine. Mais l'essentiel est de préserver des édifices typiques du pays. Le Ballenberg est en outre vivant, du fait de l'active participation de métiers artisans: tresage des corbeilles, charbon de bois, boulangerie de four à bois, etc. Illustré de 247 magnifiques photos en couleurs, et publié en versions allemande, française et anglaise, ce livre donne un excellent aperçu du musée en plein air.